

1	Einleitung	1
1.1	Forschungsinteresse	1
1.2	Forschungsstand	4
1.3	Aufbau der Arbeit	5
1.3.1	Forschungsfrage und Zielsetzung	5
1.3.2	Methodisches Vorgehen	8
1.4	Grenzen der Arbeit	9
2	Begriffserklärungen und theoretische Grundlagen	11
2.1	Einführung von Kultur und interkultureller Kompetenz im Fremdsprachenunterricht	11
2.1.1	Kulturbegriffe	11
2.1.2	Interkulturalität	14
2.1.3	Entwicklung von Landeskunde zum interkulturellen Lernen	16
2.1.4	Entwicklung von der kommunikativen Kompetenz zur IKK	18
2.2	Allgemeine Konzepte von interkultureller kommunikativer Kompetenz	20
2.2.1	Stereotype	21
2.2.2	Hotwords	23
2.2.3	Rich Points/Hotspots	24
2.2.4	Kommunikationsstile	26
2.2.5	Einstellung zu Zeit und Raum	30
2.2.6	Konstruktivismus	32
2.2.7	Wahrnehmung	35

2.2.8	Kulturspezifische Schemata	36
2.3	Auswertung der Modelle von IKK	37
2.3.1	IKK nach Byram	37
2.3.2	Das Matrix-Modell	42
2.3.3	Die Modellierungen von Caspari; Schinschke und Rössler	43
2.4	Die interkulturelle Kompetenz in der Bildungspolitik	46
2.4.1	Interkulturelle kommunikative Kompetenz in GeR	46
2.4.2	Interkulturelle Kompetenz im RePA	53
2.4.3	Interkulturelle Kompetenz bei den Bildungsstandards der KMK	58
3	Interkulturelles Lernen im Deutschunterricht in China	61
3.1	Entwicklung der Germanistik in China	61
3.2	Interkulturelle Orientierung beim Germanistikstudium in China	62
3.3	Probleme beim Ausrichten eines interkulturell orientierten Deutschunterrichts in China	64
3.3.1	Lernverhalten der chinesischen Studierenden	64
4	Aufgaben im interkulturell orientierten Fremdsprachenunterricht	67
4.1	Task based language learning (TBLL) und Aufgabenorientierung	67
4.2	Definition von Aufgabe im Fremdsprachenunterricht	69
4.2.1	Aufgabe vs. Übung vs. Zielaufgabe	72
4.2.2	Aufgabentypen	74
4.3	Merkmale des Designs der Aufgaben im interkulturell orientierten Fremdsprachenunterricht	76
4.3.1	Feststellen von Lernzielen der IKK	77
4.3.2	Input der Aufgabe	79
4.3.3	Textsorten	82
4.3.4	Aktivitäten	83
4.3.5	Aufgabentypen im interkulturell orientierten Fremdsprachenunterricht	86
4.3.6	Sprachliche Mittel	91
4.3.7	<i>Learner</i> und <i>teacher roles</i>	92
4.4	Fazit	102
4.5	Grenzen der Anwendbarkeit des Konzeptes	107
4.6	Lehrwerkanalyse	108

4.6.1	Lehrwerke auf dem Prüfstand interkultureller Lernziele	110
4.6.2	Kriterienkataloge zur Analyse der interkulturellen Lernziele	112
4.6.3	Kriterien der zu analysierenden Lehrwerke	115
4.6.4	Analyse der ausgewählten Lehrwerke	116
4.6.5	Fazit der Lehrwerkanalyse	130
5	Pilotstudie	133
5.1	Ziele der Pilotstudie	133
5.2	Forschungsort und Rahmenbedingungen	134
5.3	Forschungsmethoden	134
5.4	Forschungsvorgang	136
5.4.1	Konstruktion des Fragebogens vor dem Kurs	137
5.4.2	Konstruktion des Reflexionsbogens über Unterrichtseinheiten	140
5.4.3	Konstruktion des Fragebogens für die eigene Einschätzung von IKK	142
5.4.4	Darstellung der Unterrichtsmaterialien	144
5.4.5	Darstellung der Unterrichtsverfahren	151
5.5	Verfahren der Datenanalyse	152
5.6	Ergebnisse und Interpretation der Datenauswertung	155
5.6.1	Ergebnisse der Lerneinheiten 1–3 interpretieren	156
5.6.2	Ergebnisse der Lerneinheiten 4–6 interpretieren	158
5.6.3	Ergebnisse der Lerneinheiten 7–9 interpretieren	160
5.6.4	Fazit über Bewerten der Aufgaben	162
5.6.5	Ergebnis der Bewertung der IKK interpretieren	163
5.6.6	Fazit über IKK der Studierenden	166
5.7	Kritik der Pilotstudie	167
6	Empirische Studie an einer chinesischen Universität	169
6.1	Forschungsort und Rahmenbedingungen	169
6.2	Zielgruppe	169
6.3	Forschungsmethoden	170
6.4	Forschungsdesign	172
6.4.1	Darstellung der Unterrichtseinheiten	172
6.4.2	Reflexionsbogen als schriftliche Befragung	192
6.4.3	Leitfadenorientiertes Interview	193
6.4.4	Teilnehmende Beobachtung	194
6.5	Verfahren der Datenanalyse	196

6.6	Ergebnisse der Datenauswertung und Dateninterpretation	196
6.6.1	Sitzung 1	198
6.6.2	Sitzung 2	200
6.6.3	Sitzung 3	202
6.6.4	Sitzung 4	205
6.6.5	Sitzung 5	207
6.6.6	Sitzung 6	210
6.6.7	Sitzung 7	214
6.6.8	Sitzung 8	217
6.6.9	Sitzung 9	221
6.6.10	Sitzung 10	224
6.7	Interpretation der Ergebnisse der Interviews	226
6.7.1	Transkription	226
6.7.2	Ergebnisse der Interviews	226
6.8	Learner role	230
6.9	Teacher role	236
6.10	Zwischenfazit	238
6.11	Datenauswertung der interkulturellen kommunikativen Kompetenz	238
7	Fazit	257
7.1	Relevanz der Arbeit für Unterrichtspraxis, Lehrerbildung	258
7.2	Ausblick auf weiterführende Fragestellungen und Forschungen	259
7.2.1	<i>Task-based-learning</i> im interkulturellen Fremdsprachenunterricht	259
7.2.2	Lehr- und Lernmaterialien entwickeln	260
7.2.3	Sprachmittlung zur Förderung interkultureller kommunikativer Kompetenz	260
7.2.4	Übertragbarkeit auf andere Lerngruppen	261
	Literaturverzeichnis	263